

Nom: _____

Ex 3

VOCABULAIRE

Groupe: _____ Date: _____

Les anglicismes critiqués

CONNAISSANCES à consulter, au besoin

- Les mots empruntés (tome 1, p. 275 ou tome 2, p. 217)

- I. Dans le tableau ci-après, écrivez l'équivalent en français de chacun des anglicismes critiqués.

N'hésitez pas à consulter un ouvrage de référence.

Anglicismes critiqués	Équivalents en français
1) Un air bag	_____
2) Un byte	_____
3) Un certificat-cadeau	_____
4) Les annonces classées	_____
5) Un challenge	_____
6) Un band	_____
7) Un bar à salades	_____
8) Un bat de baseball	_____
9) Un banc de scie	_____
10) Un sponsor	_____
11) Un brake à bras	_____
12) Le casting d'un film	_____
13) Un bumper	_____
14) Un chairlift	_____
15) Un grilled cheese	_____

Nom : _____

Ex 3

Groupe : _____ Date : _____

VOCABULAIRE
(suite)

Anglicismes critiqués	Équivalents en français
16) Un stand-up comic	_____
17) De la cire à skis	_____
18) Une levée de fonds	_____
19) Le making-of d'un film	_____
20) Le remake d'un film	_____
21) Un container	_____
22) Un script	_____
23) Un doggy bag	_____
24) Une dumpeuse	_____
25) Une pizza all dressed	_____
26) Un egg roll	_____
27) Une fall ball	_____
28) La fièvre des foins	_____
29) Une pédale à gaz	_____
30) Un scoop	_____
31) Jusqu'à date	_____
32) Un hard disk	_____
33) Un hacker	_____

Nom: _____

Ex 3

Groupe: _____ Date: _____

VOCABULAIRE
(suite)

Anglicismes critiqués	Équivalents en français
34) Un screen saver	_____
35) Un jingle	_____
36) Un keyboard	_____
37) Un keyword	_____
38) Un morning man	_____
39) Du masking tape	_____
40) Un milk shake	_____
41) Un minivan	_____
42) Le mute de la télécommande	_____
43) Un file name	_____
44) Un standing ovation	_____
45) Un password	_____
46) Un snowboard	_____
47) Un système de son	_____
48) Un sound track	_____
49) Un spot publicitaire	_____
50) Une voie de service	_____

Nom : _____

Groupe : _____ Date : _____

2. Récrivez les expressions suivantes en corrigeant les anglicismes.

1) Être éligible à une bourse d'études.

2) Avoir un blanc de mémoire.

3) Faire partie des nouveaux gradués.

4) Habiter un bloc à appartements.

5) Composer le code régional.

6) Présenter sa carte d'affaires.

7) Fournir des lettres de référence.

8) Suivre un cours privé.

9) Des bureaux situés au troisième plancher.

10) Avoir les prérequis nécessaires pour suivre un cours.

11) Se faire carter.

12) Ajuster l'image du téléviseur.

13) Montrer les enregistrements de son automobile.

14) Imprimer un document sur un papier format légal.

Nom: _____

Ex 3

Groupe: _____ Date: _____

VOCABULAIRE
(suite)

15) Posséder un téléviseur haute résolution.

16) Signaler un numéro de téléphone.

17) Faire application pour un emploi.

18) Lire le manuel de service de votre voiture.

19) Booster la batterie de son automobile.

20) Distribuer des pamphlets publicitaires.

21) Retransmettre un concert live.

22) Demander une question.

23) Faire de l'overtime.

24) Aller au bal de graduation.

25) Passer des soirées à chatter.

26) Céduler un rendez-vous.

27) Télécharger un logiciel.

28) Remporter la majorité des sets au tennis.

Nom : _____

Groupe : _____ Date : _____

Les paronymes

CONNAISSANCES à consulter, au besoin

- Sens des mots et relations entre les mots (tome 1, p. 299 ou tome 2, p. 241)

- I. Complétez chacune des phrases suivantes avec le mot qui convient parmi les paronymes proposés. Veillez à accorder ou à conjuguer correctement ces paronymes, s'il y a lieu.

N'hésitez pas à consulter un ouvrage de référence.

1) **Paronymes à employer :** *personnaliser / personnifier*

Dans les fables, les animaux doués de parole sont _____.

_____ les envois publicitaires est un moyen de séduire les clients.

À ses yeux, elle _____ la grâce.

2) **Paronymes à employer :** *évoquer / invoquer*

Les arguments qu'il _____ ne m'ont pas convaincu.

Les arguments qu'il a _____ au chapitre précédent peuvent être repris ici.

Qu'_____ pour vous cette peinture?

C'est une histoire que je n'aime pas _____ devant elle.

3) **Paronymes à employer :** *différencier / différer*

Le botaniste saurait _____ ces deux espèces.

Mon avis _____ légèrement du sien.

Ils sont en tous points identiques, rien ne les _____.

On en a _____ l'échéance pour une raison tenue secrète.

4) **Paronymes à employer :** *inclinaison / inclination*

L'_____ du dossier de cette chaise la rend inconfortable.

Il nous salua d'une brève _____ de la tête.

Elle a toujours montré de l'_____ pour les sciences.

Nom: _____

Groupe: _____ Date: _____

5) **Paronymes à employer:** *distancer / distancier*

Ève a _____ Martin aux examens de fin d'année.

Il faudrait _____ un peu plus les arbustes de l'allée.

Elle a besoin de se _____ de cette situation pour y voir plus clair.

6) **Paronymes à employer:** *exalter / exulter*

Ses parents _____ de les savoir réconciliés.

Ses discours enflammés _____ les partisans.

Une légère brise _____ le parfum des fleurs.

7) **Paronymes à employer:** *dédier / dédicacer*

Cet artiste a _____ sa collection de tableaux à l'École des beaux-arts.

La chanteuse a _____ pour moi une de ses photographies.

Il a _____ son premier roman à sa mère.

8) **Paronymes à employer:** *prestance / prestation*

La _____ du chanteur a été médiocre.

C'est un homme d'une belle _____.

Les _____ d'assurance-emploi ont fait l'objet d'une vérification.

9) **Paronymes à employer:** *allocation / allocution / élocution*

Cet enfant n'a aucun problème d'_____.

Ses parents lui versent chaque semaine une _____ pour ses dépenses.

Le ministre a prononcé une émouvante _____ lors des funérailles du cinéaste.

10) **Paronymes à employer:** *blanchiment / blanchissement / blanchissage*

Le _____ du sucre le rendrait moins nutritif.

Le _____ de ses cheveux ne lui enlève rien de son charme.

L'eau de Javel est un agent de _____.

Une victoire par _____ a marqué la fin de la saison pour leur équipe.

Le _____ de l'argent est un acte frauduleux.

Elle n'est allergique à aucun produit de _____ pour les vêtements.

Nom : _____

Ex I

VOCABULAIRE
(suite)

Groupe : _____ Date : _____

2. Dans chacune des paires de phrases suivantes, cochez la case où le mot ou le groupe de mots en gras n'est pas employé correctement.

- 1) Avant les demi-finales du tournoi, tous les joueurs ont fait **effiler** leurs patins.
 Avant les demi-finales du tournoi, tous les joueurs ont fait **affiler** leurs patins.
- 2) La plupart des ouvrages de cette collection sont **dénués** d'intérêt.
 La plupart des ouvrages de cette collection sont **dénudés** d'intérêt.
- 3) Le président a accordé l'**amnistie** à plusieurs prisonniers.
 Le président a accordé l'**armistice** à plusieurs prisonniers.
- 4) Sa chute lui a causé une hémorragie **cervicale**.
 Sa chute lui a causé une hémorragie **cérébrale**.
- 5) L'équipe a **égalisé** quelques secondes avant la fin du match.
 L'équipe a **égalé** quelques secondes avant la fin du match.
- 6) La majorité des parents **inculquent** des valeurs à leurs enfants.
 La majorité des parents **inculpent** des valeurs à leurs enfants.
- 7) Son **intégralité** la met hors de tout soupçon.
 Son **intégrité** la met hors de tout soupçon.
- 8) Ils se laissèrent tous aveugler par leurs **préjugés**.
 Ils se laissèrent tous aveugler par leurs **préjudices**.
- 9) Seraient-ce les **prémises** d'une réconciliation entre ces deux peuples?
 Seraient-ce les **prémices** d'une réconciliation entre ces deux peuples?
- 10) Le bibliothécaire a **prescrit** le silence dans les salles de lecture.
 Le bibliothécaire a **proscrit** le silence dans les salles de lecture.
- 11) Avant de quitter le bureau, il faudrait **classer** tous ces dossiers.
 Avant de quitter le bureau, il faudrait **classifier** tous ces dossiers.
- 12) Ces élèves adorent les mathématiques mais **arborent** la poésie.
 Ces élèves adorent les mathématiques mais **abhorrent** la poésie.
- 13) Les enfants sont sortis **à l'issue de** leurs parents.
 Les enfants sont sortis **à l'insu de** leurs parents.
- 14) Cette soirée a été organisée **à l'attention de** notre entraîneur de hockey.
 Cette soirée a été organisée **à l'intention de** notre entraîneur de hockey.
- 15) Ce film sera l'**événement** cinématographique de la décennie.
 Ce film sera l'**avènement** cinématographique de la décennie.

Nom: _____

Groupe: _____ Date: _____

3. Voici des phrases contenant une erreur de paronymie. Repérez cette erreur, biffez-la et corrigez-la.

1) L'audience a fait une ovation à l'humoriste.

Paronyme approprié: _____

2) On n'a malheureusement qu'affleuré ce sujet dans le documentaire.

Paronyme approprié: _____

3) Elle a retiré délicatement l'écharpe du doigt de Julien.

Paronyme approprié: _____

4) L'écaille de ces noix est difficile à casser.

Paronyme approprié: _____

5) La chaleur favorise-t-elle l'extension du métal?

Paronyme approprié: _____

6) La cinéaste maîtrise à fond toutes les habilités du métier.

Paronyme approprié: _____

7) Grâce à leur bonne adhésion à la route, ces pneus sont très sécuritaires.

Paronyme approprié: _____

8) Au cours de l'entrevue, elle fit l'étalement de ses succès.

Paronyme approprié: _____

9) Peu à peu, le soleil couchant se coloria de rouge.

Paronyme approprié: _____

10) La marathonnienne épancha sa soif au fil d'arrivée.

Paronyme approprié: _____

11) Ce problème est d'une simplicité infantile.

Paronyme approprié: _____

12) Observer ces règles d'hygiène évitera la propagande de cette maladie.

Paronyme approprié: _____

Nom: _____

Groupe: _____ Date: _____

13) Le juré a décerné le prix à un jeune cinéaste encore inconnu du public.

Paronyme approprié: _____

14) Cette équipe de recherche étudie le comportement des insectes sociaux.

Paronyme approprié: _____

15) Quel est le sens original de ce mot?

Paronyme approprié: _____

4. Écrivez une phrase avec chacun des paronymes proposés ci-après. Veillez à les accorder ou à les conjuguer correctement, s'il y a lieu.

1) Éluider: _____

Éluder: _____

2) Personnaliser: _____

Personnifier: _____

3) Conjecture: _____

Conjoncture: _____

4) Efraction: _____

Infraction: _____

5) Raisonner: _____

Résonner: _____

Nom : _____

Groupe : _____ Date : _____

6) Cession : _____

Session : _____

7) Subvenir : _____

Survenir : _____

8) Empreint : _____

Emprunt : _____

9) Frasque : _____

Fresque : _____

10) Enduire : _____

Induire : _____

11) Éclairer : _____

Éclaircir : _____

12) Apporter : _____

Emporter : _____
